

FORWARD

Dear Parents,

Together we approach the challenge of preparing our Gallistel students for the 21st century. This is an important, but surmountable challenge for the parents, staff, and community of Gallistel Language Academy. As we combine our efforts, I know that we will be successful in our endeavor, because it is so important for our students' future.

Your support is a critical element in your child's success this school year. This parent manual will serve as a bridge of communication between parents, students and the school. Additionally, online access to Gallistel information is available at <http://www.edline.net/pages/Gallistel>. Please utilize these resources to stay informed throughout the school year. Please review this manual with your child. It is paramount that students and parents know the guidelines set forth in this manual and use this as a key organizational tool for academic success.

I would like to take this opportunity to invite parents to participate in school activities, so that we can continue to develop a true partnership in providing an exceptional education for our Gallistel students. Let's continue to show that we have "Purple Pride" – pride in our school, pride in our students, pride in our community so that our students will be successful and productive citizens.

Thank you for all of the support you have given to Gallistel Language Academy. We look forward to a very successful school year.

Sincerely,

Kimberly J. Nelson
Principal of Gallistel Language Academy

PROLOGO

Estimados Padres,

Juntos enfrentamos el reto de preparar a nuestros estudiantes de la escuela Gallistel para el siglo 21. Éste es un importante, pero superable reto para los padres, el personal y la comunidad de la escuela Gallistel. Reconozco lo importante que es para el futuro de nuestros estudiantes y se que unidos tendremos éxito.

Su apoyo es un elemento crítico para el éxito de su hijo(a) en este año escolar. Este manual para padres servirá como fuente informativa entre la escuela, los padres y los estudiantes. Además, usted puede ver el Libro de Citas de esta agenda escolar en el sitio web <http://www.edline.net/pages/Gallistel>.

Por favor repase este manual con su hijo(a). Es de suma importancia que los padres y estudiantes conozcan las reglas establecidas en este manual y que lo usen como una herramienta de organización para tener éxito académico. También me gustaría invitar a los padres a participar en las actividades escolares para poder seguir desarrollando una verdadera colaboración y proveer una educación excepcional para nuestros estudiantes.

Continuemos mostrando nuestro "Orgullo Morado" – orgullo en nuestra escuela, orgullo en nuestros estudiantes y orgullo en nuestra comunidad, para que nuestros estudiantes tengan éxito y sean ciudadanos productivos.

Gracias por todo el apoyo que le han brindado a la Escuela Gallistel. Esperamos tener un año escolar muy exitoso.

Sinceramente,

Kimberly J. Nelson
Directora de Gallistel Language Academy

The School Vision

The vision of Gallistel Language Academy is to create a safe, disciplined and respectful learning environment, where all students, including students with disabilities, are given the opportunity to achieve successfully to their fullest academic and social potential, becoming knowledgeable about world cultures and proficient in Spanish or French.

The School Mission

Our mission at Gallistel Language Academy is to provide a rigorous academic program that is student-centered, data-driven, and promotes a positive learning environment for the students, teachers, and community. Gallistel will challenge and motivate students to achieve global literacy through reading and language development by meeting the individual needs of all students academically and socially, enabling students to be college and career ready as they face an ever-changing world.

Parent Involvement Opportunities

Local School Council Meetings

The parents of Gallistel Language Academy are encouraged to attend the monthly Local School Council meetings. This forum provides an opportunity for your input on issues and policies concerning our school. Please refer to the monthly school calendar for the exact dates and locations of these meetings.

Bilingual Committee

The Bilingual Advisory Committee (BAC) consists of parents of English Language Learners (ELL's) that are enrolled in the school's Transitional Bilingual Education Program. The BAC meets monthly and holds training to help parents of ELL students develop the necessary skills to assist and participate in their child's education. The BAC is also recognized as a standing committee of the school's Local School Council (LSC). Its function is to advise the principal and staff regarding the needs of the ELL students. As a standing committee, it may bring school-level planning and concerns of the bilingual education program to the attention of the LSC. The BAC sponsors a number of school activities and events.

La Visión De La Escuela

La visión de la escuela Gallistel es la de crear un ambiente de aprendizaje seguro, respetuoso y con disciplina, en donde todos los estudiantes, incluyendo los estudiantes con incapacidad, se les da la oportunidad de realizar exitosamente todo su potencial académico y social, especializándose en culturas del mundo y proficiencia en español o francés.

La Misión De La Escuela

Nuestra misión es el proveer un programa académico que se concentre en el estudiante, promueva un ambiente de aprendizaje positivo y aumente la lectura global por medio del desarrollo de la lectura y el lenguaje y satisfaga las necesidades individuales de todos los estudiantes para que tengan éxito académico y personal.

Oportunidades Para Participar En La Escuela

Concilio Escolar Local

Se les aconseja a los padres de la escuela Gallistel que asistan a las juntas mensuales del Concilio Escolar Local. Este foro provee una oportunidad para que puedan dar su opinión sobre pólizas y asuntos que afectan a nuestra escuela. Por favor vea el calendario escolar mensual para el sitio y las fechas exactas de las juntas.

Comité Bilingüe

El Comité Bilingüe consiste de padres de estudiantes que están aprendiendo inglés (ELL's por sus siglas en inglés) y que están inscritos en el programa de educación bilingüe de transición. El comité se reúne mensualmente y le ayuda a los padres de estudiantes ELL a desarrollar las destrezas necesarias para ayudar a participar en la educación de sus hijos(as). El Comité Bilingüe es reconocido como comité permanente del Concilio Escolar Local. Su función en la escuela es asesorar a la directora y al personal escolar en todo lo relacionado a las necesidades de los estudiantes ELL. Como comité permanente, el comité bilingüe tiene como función el traer a la atención del Concilio Escolar Local sus preocupaciones relacionadas con el programa de educación bilingüe y la planificación a nivel escolar.

Parent Advisory Committee (PAC)

The PAC is a group of parents who have children at Gallistel. This group is responsible for deciding how PAC monies, which are No Child Left Behind monies, are to be used. These monies have to be used exclusively for parent training that will enhance parenting skills or assist them in helping their children with schoolwork more effectively.

Parent/Teacher Association (P.T.A.)

All parents are encouraged to join the Parent/Teacher Association at Gallistel. This group sponsors a number of events for the staff and students including the Teacher Appreciation Luncheon, and Academic and Service Awards Assembly. The annual fee to become a PTA member is \$7.25 for one member, and \$12.25 for two members.

Instructional Leadership Team (ILT)

The Instructional Leadership Team (ILT) at Gallistel Language Academy meets weekly to analyze data, discuss successful instructional strategies, make programming decisions for all students, review Continuous Improvement Work Plan (CIWP), and address many other issues related to the instruction at Gallistel. All staff, parents, and community members are invited to attend the ILT meetings, which are now held in the mornings and afternoons to accommodate all individuals interested in attending these meetings.

Open House

The Gallistel Language Academy Open House will be held at the beginning of the school year in September. The Open House will be held in the evening to accommodate working parents. This event gives parents an opportunity to meet staff, listen to the teachers' expectations of their students, and voice any concerns. Please make every effort to attend this event for the benefit of your child.

Comité Asesor de Padres

El Comité Asesor de Padres es un grupo de padres que tienen a sus hijos en Gallistel. Este grupo tiene la responsabilidad de decidir cómo se usará el dinero del comité, el cual es dinero dado bajo la ley Ningún Niño Se Quedará Atrás. Este dinero se tiene que usar exclusivamente para el entrenamiento de los padres, el cual les ayudará a ser mejores padres o para que puedan ayudar a sus hijos con las tareas de una manera más efectiva.

Asociación de Padres y Maestros

Nos gustaría que todos los padres se hagan miembros de la Asociación de Padres y Maestros de Gallistel. Este grupo patrocina un número de eventos para el personal y los estudiantes, incluyendo el Almuerzo de Agradecimiento de Maestros y la asamblea de premios académicos y de servicio. La cuota anual para ser un miembro de esta asociación es \$7.25 para un miembro y \$12.25 para dos miembros.

El Equipo de Liderazgo Educacional

El Equipo de Liderazgo Educacional (ILT) en Gallistel se reúne semanalmente para analizar los datos, discutir estrategias de enseñanza exitosas, tomar decisiones de programación para todos los estudiantes, revisar el Plan de Trabajo de Mejoría Continua (CIWP), y abordar otras cuestiones relacionadas con la enseñanza en Gallistel. Todo el personal, los padres y miembros de la comunidad están invitados a asistir a las reuniones del ILT, que ahora se llevan a cabo en las mañanas y en las tardes para dar cabida a todas las personas interesadas en asistir a estas reuniones.

Visita de Padres a la Escuela

La visita de padres a la escuela Gallistel será al principio del año escolar en septiembre y será en la tarde para la conveniencia de los padres que trabajan. Este evento les dará la oportunidad a los padres de conocer al personal, escuchar las expectativas que tienen los maestros de sus estudiantes y de expresar sus preocupaciones. Por favor haga todo lo posible para asistir a este evento, para el beneficio de su hijo(a).

Classroom Visits/Teacher Conferences

Communication is an essential part of the educational process. It is important for parents to keep in close contact with their children's teachers concerning academic progress. Parents may arrange a conference with the classroom teacher whenever they feel it is necessary. Teachers may also request a conference if they need to discuss concerns with parents. If a parent would like to meet with a teacher, we ask the parent to contact the school at least one day in advance to arrange a time for the conference. The teachers also need advance notice to gather any pertinent documents for the meeting. Please remember to conduct yourself in a civil and courteous manner while visiting the school. Inappropriate and offensive language will not be tolerated. Violation of this policy may result in removal from the school.

Student Registration

In order to enroll a child in Gallistel Language Academy, the family must reside within the attendance boundaries of the school. A parent or guardian may enroll a student by presenting the following information:

- An original birth certificate
- Proof of guardianship
- Proof of residency such as a utility bill in your name
- A valid driver's license
- A completed medical immunization record
- A current physical

Emergency Information

It is very important for the school to have an updated emergency form on file for each child in your household. We **MUST** have the name and phone number of a person who can be contacted in case you cannot be reached. This is a state law. Please notify the school of any changes to the names, addresses, or telephone numbers on your child's emergency form. This information is kept confidential and is used only in an emergency situation by school personnel.

Visitas a Salones/Conferencias

La comunicación es una parte esencial del proceso educativo. Es importante que los padres se mantengan en comunicación con los maestros de sus hijos(as) en cuanto a su progreso académico. Los padres pueden pedir una conferencia con la maestra cuando sientan que es necesario y los maestros pueden pedir una cuando necesiten discutir algo con los padres. Los maestros necesitan saber de antemano para poder arreglar los documentos que sean importantes para la cita. Recuerden de comportarse en una manera cortez y civil mientras este visitando la escuela. Lenguaje ofensivo e inapropiado no será tolerado. Violación a la póliza puede resultar en que se le pida que se retire de la escuela.

Inscripción de Estudiantes

Para poder inscribir a su hijo(a) en la escuela Gallistel la familia tiene que vivir dentro de los límites de asistencia de la escuela. Un padre o tutor legal puede inscribir a un estudiante presentando la siguiente información :

- La acta original de nacimiento
- Prueba de custodia del estudiante
- Prueba de domicilio a su nombre como recibos de luz, teléfono, etc.
- Una licencia de manejar válida
- Una cartilla completa de vacunación
- Un examen físico corriente

Información de Emergencia

Es muy importante que la escuela tenga una forma de emergencia al corriente para cada uno de sus hijos(as). **TENEMOS** que tener el nombre y número de teléfono de una persona a la cual le podemos llamar en caso de que no podamos comunicarnos con usted. Ésta es una ley del estado. Por favor notifique a la escuela con cualquier cambio en la forma de emergencia de nombres, domicilios o números de teléfonos. Mantenemos esta información de forma confidencial y la usamos sólo en caso de emergencia.

Medical Records

State law requires a medical and immunization examination for all children entering a Chicago Public School for the first time and a reexamination upon entry to sixth grade, in addition to an 8th-grade physical before the end of the year. The Board of Education has indicated that these records must be on file, or your child will not be allowed to attend school. The Board of Health is most concerned about protecting your child from communicable diseases, which may be spread in large group settings such as public schools.

Head Lice

Students found with head lice will be excluded from school until their hair has been treated. Parents will be notified if a head lice problem is reported in their child's classroom. The school needs the cooperation of the parents to keep our students free from head lice.

Uniform

The Gallistel Language Academy Local School Council has established the following dress code for all students:

Boys

Shirt: May be a solid white or navy blue polo, dress shirt, T-shirt, or Gallistel T-shirt. No other writing or pictures may appear on the shirt. Collared shirts are encouraged.

Pants: Must be solid-colored navy blue pants. Blue jeans and nylon jogging suits are unacceptable.

Shoes: Must be black shoes or matching gym shoes. Shoelaces must be one solid color.

Earrings: May not be worn by boys.

Girls

Shirts: May be a solid white or navy blue blouse, polo shirt, t-shirt, or Gallistel T-Shirt. No other writing or pictures may appear on the shirt. Midriff areas are to be completely covered, and shoulders must also be covered by sleeves.

Pants: Must be solid-colored navy blue pants. Blue jeans and nylon jogging suits are unacceptable.

Skirts: Must be solid navy blue and no more than

Archivos Médicos

La ley estatal requiere que la escuela tenga un examen médico y de inmunización para todos los niños(as) que entren a una escuela pública de Chicago por primera vez o una reexaminación cuando entren al sexto grado, y al terminar el octavo año un físico para la secundaria. La Junta Educativa a indicado que esta información tiene que estar archivada o su hijo(a) no podrá asistir a la escuela. La Junta de Salud se preocupa por proteger a su hijo(a) de enfermedades transmisibles, las que pueden propagarse en sitios con grupos grandes, como lo son las escuelas públicas.

Pediculosis (Piojos)

A los estudiantes que se encuentren con problema de pediculosis no se les permitirá asistir a clases hasta que haya evidencia de tratamiento. Se les avisará a los padres si existe este problema en el salón de su hijo(a). La escuela necesita su cooperación para mantener a nuestros estudiantes sin pediculosis.

Uniformes

El Concilio Escolar Local de Gallistel a establecido el siguiente código de vestir para todos los estudiantes:

Niños

Camisa: Camisa polo de color blanco o azul marino camisa de vestir blanca, camiseta blanca, o camiseta de Gallistel. No se permitirán ningunos otros dibujos ni letras. Camisetas de cuello son preferidas.

Pantalones: Sólo de color azul marino. No se permite pantalones de mezclilla ni pantalones de correr de nilón.

Calzado: Zapatos negros o tenis que combinen con el uniforme. Las cintas tienen que ser de un sólo color.

Aretes: No se permite que los niños usen aretes.

Niñas

Blusa: Blusa blanca, blusa polo de color blanco, camiseta blanca, o camiseta de Gallistel. No se permitirán ningunos otros dibujos ni letras. Camisetas y blusas deben cubrir el estomago y también los hombros.

Pantalones: Sólo de color azul marino. No se permite pantalones de mezclilla ni pantalones de

two inches above the knee.

Shoes: Must be black shoes or matching gym shoes. Shoelaces must be one solid color.

All Students

Students may not wear any clothing or jewelry which may be considered gang-related attire.

Students may not have designs shaven into their hair, Mohawks, hairstyles that may be distracting to other students such as unnatural hair color, or gang-related hairstyles. Neither boys nor girls will be allowed to wear jewelry in their lips, noses, or eyebrows. Additionally, no student will be permitted to wear hooded sweatshirts in the halls or classes during the school day.

Every student is expected to be in uniform every day. Parents will be notified if their child is without uniform and asked to bring proper attire. If a parent cannot be reached, the school will provide a uniform. This uniform is to be returned at the end of the school day. After a child is out of uniform on three separate occasions, he or she will be issued a detention.

Withdrawing a Student

It is beneficial to notify the school two days prior to withdrawing your child. All textbooks and library books must be returned to the school office and all fees must be paid before a withdrawal/transfer can be completed.

Entry and Dismissal

Security is present on the playground at 7:30 a.m. Students are allowed to enter the school building at 7:45 a.m. During cold or inclement weather, students will remain in the building until it is time to go to the classroom. ***All students are provided a breakfast through the “Breakfast in the Classroom” program at 8:00. Currently, dismissal time for the students during the regular school day is at 3:00 p.m. School hours may be extended during this school year due to possible system-wide changes. Parents will receive notification of changes concerning start and end times if this should occur.*** Dismissal time will also vary if your child is participating in an after-school program. Gallistel Language Academy is a

correr de nilón.

Faldas: Azul marino y no más de dos pulgadas de la rodilla.

Calzado: Zapatos negros o tenis que combinen con el uniforme. Las cintas tienen que ser de un sólo color.

Todos los Estudiantes

Los estudiantes no pueden usar ropa o joyas que muestren afiliaciones con pandillas. No se les permitirá que los estudiantes tengan dibujos diseñados en la cabeza o cortes que tengan afiliación con pandillas o que sean de color no natural o cabello rezurado o tipo “Mohawk”. Ningún estudiante ya sea niños o niñas serán permitidos portar aretes en los labios, nariz, o cejas. Adicionalmente, a ningún estudiante se le permitirá usar sudaderas con gorro en el pasillo o durante clases en el día escolar.

Todos los estudiantes deben venir en uniforme todos los días. Se les avisará a los padres cuando el estudiante venga sin uniforme para que le traigan la ropa apropiada. Si no podemos comunicarnos con usted, la escuela le prestará un uniforme al estudiante, el cual tiene que ser devuelto al final del día. Se le dará una detención a cualquier estudiante que venga tres veces a la escuela sin uniforme.

Cambio de Escuela para su Estudiante

Sería beneficioso para la escuela el avisar con dos días de anticipación cuándo vaya a sacar a su estudiante de nuestra escuela. Todos los textos y libros de la biblioteca deberán ser devueltos y las multas pendientes tienen que ser pagadas antes de que se de un cambio (un transfer) a otra escuela.

Entrada y Salida

El guardia de seguridad está presente desde las 7:30 de la mañana. Se permite que los estudiantes entren al edificio a las 7:45 de la mañana. Durante tiempo de temperaturas bajas o de lluvia, los estudiantes permanecerán en el edificio hasta la hora de entrar al salón. ***Todos los estudiantes reciben desayuno por el programa “Desayuno en la Clase” a las 8:00. La hora de salida en días regulares de clases es a las 3:00 de la tarde. Las horas de la escuela podrán ser extendidas durante este año escolar debido a posibles cambios por todo el sistema. Los padres recibirán notificación de cambios acerca de las horas de entrada y salida si esto debe ocurrir.***

closed-campus school. This means all students remain in the building for lunch. Every family should have a lunch form on file, including those who are not participating in the meal program.

Absences

The following list contains the only valid excuses for student absences:

- 1) illness
- 2) observance of a religious holiday
- 3) death in the immediate family
- 4) family emergency.

If it is necessary for a student to remain home from school, please notify our school office by 9:00 a.m. the morning of the absence. The phone number for the Main Building office is (773) 535-6540. The phone number for the High School Extension is (773) 535-7903. The phone number for the Branch office is (773) 535-6450.

Upon returning to school, a written excuse from the parent or guardian must be submitted to the homeroom teacher. The note should be written to the classroom teacher stating the reason for the absence, the date(s) of the absence(s), and the parent's signature. If a child is absent for over five consecutive days, the parent must submit a doctor's note to verify the reason for the student's absence. Parents of students who have not contacted the school to inform us of absences will be contacted by phone or a home visit.

We ask that you do not schedule vacations or doctor's appointments while school is in session. Notification to the school that your child will be absent does not excuse the absence. It is extremely detrimental to your child's academic progress to have the instructional program interrupted by absences that are not valid.

Promotion /Retention

When a child has accumulated more than 9 days of unexcused absences or receives a D or F as the cumulative grade in Reading and/or Mathematics or does not meet the District-Wide Assessment, the parent will be notified of mandatory summer school for his or her child. The students, who have to attend the summer program, must meet the summer program requirements in order to be promoted to the next grade. In addition, the

Si su hijo(a) está en un programa extracurricular o programa de después de clases su hora de salida dependerá del programa. La escuela Gallistel tiene la póliza de edificio cerrado, es decir, los estudiantes deben permanecer en el edificio durante el almuerzo. Todos los estudiantes deben tener una solicitud archivada para recibir comidas gratis, incluyendo los estudiantes que no van a participar en el programa de comidas. Cada niño(a) requiere una solicitud individual.

Ausencias

La lista siguiente contiene las únicas excusas válidas de ausencias:

- 1) enfermedad
- 2) guardar un día religioso
- 3) la muerte de un familiar cercano
- 4) una emergencia familiar

Si es necesario que un estudiante se quede en casa, por favor llame a la oficina antes de las 9:00 de la mañana la misma mañana de la ausencia. El número de teléfono del edificio principal es (773) 535-6540. El número de teléfono de la extensión de secundaria es (773) 535-7903. El número de teléfono de la sucursal es (773) 535-6450.

Al regresar a la escuela, su hijo(a) tiene que traerle una nota a la maestra, escrita por el padre o tutor legal. La nota debe indicar la razón y las fechas de la ausencia y tener la firma del padre o tutor legal. Si el niño(a) está ausente por más de cinco días consecutivos, los padres tienen que entregarle a la escuela una nota del doctor, verificando la razón por la ausencia. A los padres de los estudiantes que no se hayan comunicado con la escuela para informarnos de la ausencia de su hijo(a) se les llamará o se hará una visita a casa.

Les pedimos que no planeen sus vacaciones o hagan citas de doctor durante los días u horas de clases. El notificar a la escuela de la ausencia de su hijo(a) no le da validez a la ausencia. El interrumpir el programa de instrucción con ausencias que no son válidas perjudica el progreso académico de su hijo(a).

Promoción/Retención

Cuándo algún estudiante acumule más de 9 días de ausencias no permitidas, o recibe calificaciones de D o F en donde no esta aprovando en Lectura o Matemáticas o en los exámenes estatales, se le

eighth-grade students, who do not meet the criteria outlined above, will not be allowed to participate in the eighth-grade graduation in June.

Tardiness

A student is tardy if he or she is not in the classroom by 8:15 a.m. It is both the parent and student's responsibility to be at school on time. If you know that your child is going to be late for school, please write a note or call the school giving the reason for the tardiness. Tardy students must report to the office to obtain an admit slip. After receiving three tardies, the student will be issued a detention. Parents will be notified ahead of time as to the date and time of the detention.

Early Dismissals

Requests for early dismissals should be made in advance. Students are not dismissed from school during school hours unless they are picked up in the school office by a parent or guardian. The parent or guardian must sign a dismissal form at the main office. Early dismissals result in one-half day of absence for your child.

Discipline

The entire staff at Gallistel Language Academy seeks to establish an atmosphere throughout the school in which children can feel safe and secure. Such an environment will create a maximum opportunity for all to learn; therefore, our students are expected to conduct themselves appropriately and respectfully at all times. ***All staff members use the Positive Behavior Intervention System (PBIS) through which students are recognized for positive behavior. The positive behaviors are then reinforced and more likely to occur.***

The Chicago Board of Education Student Code of Conduct will be adhered to at all times. Gang-related activities, drugs, theft, vandalism, or other serious acts of misconduct or criminal behavior will cause police involvement. There will be immediate in-school suspensions or out-of-school suspensions for all serious offenses such as those listed above. The length of each suspension will be determined by the circumstances of each case. In addition, repeated violations of the Student

notificará a los padres que su hijo(a) tendrá que ir a la escuela de verano. El programa de verano será obligatorio para su hijo(a). Los estudiantes que tendrán que asistir al programa de verano deberán de compadecer con los requisitos del programa para ser promovidos al próximo grado. Adicionalmente, los estudiantes de octavo grado quienes no reúnen los requisitos estipulados en la póliza, no serán permitidos a participar en la ceremonia de graduación en junio.

Tardanzas

Se le considera tarde a un estudiante que no esté en su salón a las 8:15 de la mañana. El llegar a la escuela a tiempo es la responsabilidad del padre y el estudiante. Si sabe que su hijo(a) va a llegar tarde a la escuela, por favor escriba una nota o llame a la escuela con la razón de la tardanza. Los estudiantes que lleguen tarde tienen que reportarse a la oficina para recibir un pase. Después de llegar tarde tres veces, el estudiante recibirá una detención. Notificaremos a los padres de antemano de la fecha y tiempo de la detención.

Salidas Tempranas

Si quiere sacar a su hijo(a) temprano de la escuela debe comunicarse con la escuela de antemano. Los estudiantes no pueden salir de la escuela durante las horas de clases si no viene un padre o tutor legal a recogerlo(a) de la oficina. Por favor recuerde que las salidas tempranas de la escuela resultan en un medio día de ausencia para su hijo(a).

Disciplina

El personal de la escuela Gallistel procura establecer un ambiente dentro de la escuela donde los niños(as) se sienten seguros. Este ambiente creará la máxima oportunidad para que todos puedan aprender; por lo tanto, esperamos que nuestros estudiantes se comporten apropiadamente y respetuosamente todo el tiempo. ***Todo el personal usa el Sistema de Intervención Positivo de Comportamiento, el cual reconoce el compartamiento positivo de los estudiantes.*** El compartamiento positivo es reconocido y ocurrirá mas seguido. Nos adherimos al código uniforme de disciplina de la Junta Educativa en todo momento. Actividades relacionadas con pandillas, drogas, robo, vandalismo, u otros actos serios de mala conducta o conducta criminal causarán que

Code of Conduct may result in the exclusion of students from extra curricular activities such as field trips, dances, etc.

Grading Scale

In order for students to identify a numerical grade with a letter grade, a uniform grading system was developed for the school. All Gallistel teachers will utilize the following grading scale:

- A 93-100
- B 85-92
- C 78-84
- D 70-77
- F 69 and Below

Quarterly Honor Roll (3rd - 8th)

Students' grade point averages will be used to determine their placement on the Honor Roll quarterly.

- Students with a 4.0 grade point average are on the Principal's List.
- Students with a 3.5 to 3.99 grade point average are on the 'High Honors' List.
- Students with a 3.0 to 3.49 grade point average are on the 'Honors' List.

The grade point average is determined by averaging the grades from the five core subjects, which include Reading, Writing, Mathematics, Science, and Social Studies. Because students attend certain classes such as gym, library/art, and world language approximately once a week, the grades for these classes will count 1/3 of a full grade. D's or F's or checks in the Growth in Habits and Attitudes section of the report card in any quarter will disqualify students from the Gallistel Honor Roll.

****Students in Kindergarten through 2nd grade will be recognized in their homerooms for their academic achievements.***

Textbooks

Textbooks are expensive commodities and funds to purchase them are limited. All basic textbooks are loaned to the students for their use during the school year. Each child is responsible for the textbooks that are loaned to him or her during the school year. Be sure your child's name, grade, and

intervenga la policía. Inmediatamente se darán suspensiones, dentro o fuera de la escuela, para todas ofensas serias, como las ya mencionadas. Se determinará la duración de la suspensión dependiendo de las circunstancias de cada caso individual. Adicionalmente, ofensas o infracciones repetidas ya estipuladas en el Código de Conducta Estudiantil, podrían resultar en la exclusión de actividades extra curriculares que podrían incluir paseos, bailes etc.

Sistema de Calificaciones

Para que los estudiantes sepan el valor numérico que llevan las letras con las que se les califica, se ha establecido el siguiente sistema de calificaciones que será utilizado por todos los maestros:

- A 93-100
- B 85-92
- C 78-84
- D 70-77
- F menos de 70

Cuadro de Honor (Grados de 3^o-8^o)

El promedio para el cuadro de Honor se determinara de esta manera.

- Los estudiantes que anoten un promedio de 4.0 serán premiados en la Lista del Director.
- Los estudiantes con un promedio de 3.5 al 3.99 serán premiados en la lista de Honores Altos.
- Los estudiantes con un promedio de 3.0 al 3.49 serán premiados en la lista de Honores.

El promedio medio es determinado al sumar las notas recibidas en las cinco áreas académicas que incluyen: Lectura, Escritura, Matemáticas, Ciencias y Estudios Sociales. Las siguientes materias de gym, biblioteca y estudio de lenguaje contarán como un cuarto 1/3 de una nota completa por que solo se reúnen una vez por semana. Las D's o F's o marcas en el área de Desarrollo Hábitos y Actitud en la calificación descalificarán a los estudiantes de recibir algún tipo de reconocimiento de Honor.

****Los estudiantes de Kindergarten al segundo año serán reconocidos en sus respectivos salones por sus meritos académicos.***

Textos

Los textos son muy costosos y los fondos para

room number are written in each textbook. If a textbook is lost or damaged, the student will be responsible for its replacement cost.

Report Cards

Report cards will be distributed four times during the school year. They are distributed once at the end of each quarter. There are two days scheduled during the school year when parents are required to pick up report cards and speak with their children's teachers. These days are at the end of the first and third marking period. Only parents or legal guardians may receive the report cards for these two marking periods. If a parent cannot pick up the report card on the scheduled day, the parent must report to the office in the near future to pick up the report card.

Homework Policy

All Gallistel students will receive homework daily. The following are suggested times for teacher-directed homework assignments:

- Kindergarten 15 Minutes per Day
- Grades 1, 2, 3 30 Minutes per Day
- Grades 4, 5, 6 45 Minutes per Day
- Grades 7, 8 90 Minutes per Day

*This is the total time across all subjects.

Monthly Calendar

A calendar and monthly accomplishments will be sent home with your child each month listing activities, dates, and times. The calendar will inform you about holidays and any other changes during each month. This information will also be online at <http://www.edline.net/pages/Gallistel>.

reponerlos son limitados. Todos los textos básicos son prestados a los estudiantes para su uso durante el año escolar y cada estudiante es responsable por esos textos. Asegúrese de que su hijo(a) escriba su nombre, grado y número de salón dentro de cada de sus textos. Los estudiantes tendrán la responsabilidad de pagar por reemplazar los textos que pierdan o dañen.

Tarjetas de Calificaciones

Las tarjetas de calificaciones serán distribuidas cuatro veces durante el año escolar, una vez al final de cada trimestre. Hay dos días programados en el año escolar para que los padres vengan a recoger las tarjetas de calificaciones y hablar con los maestros de sus hijos(as). Estos días son al final del primer y tercer trimestre. Sólo los padres o tutores legales pueden recoger las tarjetas de calificaciones en estas dos ocasiones. Si no pueden recoger las calificaciones en el día programado, tendrán que venir a la oficina para recoger la tarjeta de calificaciones.

Póliza de Tareas

Todos los estudiantes de la escuela Gallistel recibirán tarea diariamente. Los siguientes tiempos son sugeridos para tareas que son asignadas por los maestros al día:

- Kinder 15 Minutos Diarios
- 1°, 2°, 3° ano 30 Minutos Diarios
- 4°, 5°, 6° ano 45 Minutos Diarios
- 7°, 8° ano 90 Minutos Diarios

*Esto incluye todas las materias.

Calendario Mensual

Cada mes se mandará un calendario con su hijo(a), el cual contendrá las diferentes actividades, fechas y horarios. El calendario le dará información sobre los días festivos y cualesquiera otros cambios que ocurran en el mes. Esta información también estará en el sitio web

<http://www.edline.net/pages/Gallistel>.

Holidays

Students do not have school on the following days:

Date	Holiday
September 2, 2013	Labor Day
October 14, 2013	Columbus Day
November 11, 2013	Veterans' Day
November 27, 28 and November 29, 2013	Thanksgiving Holiday
December 23- January 5, 2014	Winter Break
January 20, 2014	M. L. King Birthday
February 12, 2014	Lincoln's Birthday
April 14-20, 2014	Spring Break
May 26, 2014	Memorial Day

Días Feriados

Los estudiantes no tienen clases en los siguientes días:

Fecha	Día de Fiesta
2 de septiembre del 2013	Día del Trabajo
14 de octubre del 2013	Día del Columbus
11 de noviembre del 2013	Día del Veterano
27, 28 y 29 de noviembre del 2013	Día de Acción de Gracias
23 de diciembre- 5 de enero del 2014	Vacaciones del Invierno
20 de enero del 2014	Natalicio de Martin Luther King
12 de febrero del 2014	Natalicio de Abraham Lincoln
14-20 de abril del 2014	Vacaciones de Primavera
26 de mayo del 2014	Día de Conmemoración

Teacher Institute Days and Professional Development Days

Students do not have school on the following days:

Date	Day
August 21, 2013	Professional Development
August 22, 2013	Professional Development
August 23, 2013	Professional Development
November 1, 2013	Professional Development
January 24, 2014	Professional Development
March 28, 2014	Professional Development
June 18, 2014	Professional Development

Días de Desarrollo Profesional y de Conferencias para los Maestros

Los estudiantes no tienen clases en los siguientes días:

Fecha	Día de
21 de agosto del 2013	Instituto de Maestros
22 de agosto del 2013	Instituto de Maestros
23 de agosto del 2013	Instituto de Maestros
1 de noviembre del 2013	Instituto de Maestros
24 de enero del 2014	Instituto de Maestros
28 de marzo del 2014	Instituto de Maestros
18 de junio del 2014	Instituto de Maestros

Report Card Pick-Up/Distribution

November 12, 2013	*Report Card Pick-Up
January 30, 2014	*Report Card Distribution
April 7, 2014	*Report Card Pick-Up
June 10, 2014	*Report Card Distribution

Distribución/Entrega de Calificaciones

12 de noviembre del 2013	*Entrega de Calificaciones
30 de enero del 2014	*Distribución de Calificaciones
7 de abril del 2014	*Entrega de Calificaciones
10 de junio del 2014	*Distribución de Calificaciones

CPS CHICAGO PUBLIC SCHOOLS

Gallistel Language Academy – 10347 S. Ewing Avenue, Telephone (773) 535-6540, Facsimile (773) 535-6569
High School Extension – 10155 S. Ewing Avenue, Telephone (773) 535-7903, Facsimile (773) 768-2860
Branch Campus - 10200 S. Avenue J, Telephone (773) 535-6450, Facsimile (773) 535-6449

Ms. Kimberly J. Nelson, Principal
Assistant Principals
Ms. J. Mounts
Mrs. B. Ruiz

Parent/Student Contract

We have read the Gallistel Parent-Student Handbook. We understand and agree with the policies and procedures as stated in this handbook. We will comply with the rules and regulations as stated for the benefit of our children.

Parent/Guardian Signature

Date

Student Signature

Date

CPS CHICAGO PUBLIC SCHOOLS

Gallistel Language Academy – 10347 S. Ewing Avenue, Teléfono (773) 535-6540, Facsimile (773) 535-6569
Extension de la Secundaria-10155 S. Ewing Avenue, Teléfono (773) 535-7903, Facsimile (773) 768-2860
Sucursal - 10200 S. Avenue J, Teléfono (773) 535-6450, Facsimile (773) 535-6449

Sra. Kimberly J. Nelson, Directora
Sub Directoras
Sra. J. Mounts
Sra. B. Ruiz

Contrato de Padres/Estudiantes

Hemos leído el manual de Padres-Estudiantes de Gallistel. Entendemos y estamos de acuerdo con las pólizas y los procedimientos como se encuentran especificados en el manual. Cumpliremos con las reglas y normas establecidas para el beneficio de nuestros hijos(as).

Firma del Padre/Tutor

Fecha

Firma del Estudiante

Fecha